

裁军谈判会议

CD/PV.905
13 June 2002

CHINESE

第九〇五次全体会议最后记录

2002年6月13日星期四上午10时15分

在日内瓦万国宫举行

主席：于贝尔·德拉福特尔(法国)

主席：我宣布裁军谈判会议第 905 次全体会议开幕。首先让我代表裁谈会，热烈欢迎奥地利新任代表沃尔夫冈·佩特里奇大使出席会议，并向他保证我们将予以合作并支持他履行其职责。他若想发言，我很高兴请他讲话。

佩特里奇先生(奥地利)：感谢诸位友好的欢迎之辞。趁我首次发言之际，我谨向诸位保证，本人将给予全力支持。我国代表团将给予全力支持。我要借此机会，祝贺谢尔盖·奥尔忠尼启则先生就任裁谈会议秘书长的职务。

正如我已经表明的那样，今天我不想做任何评论，只想强调奥地利对长期的僵持局面极为关切。最后，我只想说，我期待着与诸位以及诸位的同事共同努力，克服这种令人遗憾的状况，重新着手实质性的工作。

主席：今天名单上的几位发言人是，哈萨克斯坦、摩洛哥和荷兰的代表。现在我请哈萨克斯坦代表，努尔兰·达涅诺夫大使发言。

达涅诺夫先生(哈萨克斯坦)：主席先生，这是在你就任主席后我第一次在谈判会上发言，首先，我谨代表哈萨克斯坦代表团祝贺你就任主席这一重要的职务。我国代表团认为，在你睿智的指导下，会议将能够重新开展工作，也就是说，将克服所有的困难，取得实质性进展。我向你保证，我们将支持你的一切努力。

主席先生，诸位亲爱的同事，我今天的发言只有一个目的：简要地向诸位介绍 2002 年 6 月 4 日在阿尔马蒂举行的亚洲相互协作与建立信任措施会议(亚洲信任会议)第一届会员国首脑会议，这不仅是哈萨克斯坦历史上，而且也是整个亚洲区域的一个重大事件。这次首脑会上，俄罗斯、中国、印度、巴基斯坦、土耳其等国及其他国家通过了一些文件。

举行亚洲信任会议的设想，是哈萨克斯坦共和国总统，努尔苏丹·纳扎尔巴耶夫首先在 1992 年 10 月联合国大会第四十七届会议上提出的。哈萨克斯坦提出的倡议的要旨是，在亚洲创建一个预防性外交的有效机制，并在这一广袤地区发展新的国家关系体系，以确保亚洲大陆的安全和稳定。

这次首脑会议表明，在广袤的亚洲大陆生活中出现了以亚洲信任会议为形式的新政治进程，其使命是拓展亚洲各国之间平等地展开多边对话及其相互协作的潜力，以期增强安全和稳定，营造信任和合作的气氛。

基于保证领土完整、尊重本进程各成员国主权和不干涉内政的原则以及基于谈判进程是解决冲突和危机的唯一基础这一理解之上的任何区域安全体制，是符合全球安全基本原则的。会议通过的《阿尔马蒂文件》以及首脑会议关于铲除恐怖主义和促进各种文明之间对话的声明，正好体现了这些原则。我们准备将上述文件作为裁军谈判会议的正式文件分发。

《阿尔马蒂文件》呼吁平行开展若干方面的工作。这包括落实建立信任的措施和解决纠纷；拟出建立信任措施清单；重点关注消除大规模毁灭性武器；在亚洲建立起无核区；并通过有关打击恐怖主义和分裂主义的义务。在作为我们各国迎击恐怖主义和极端主义挑战的首脑会议宣言中，我们达成了抗击邪恶的共同立场。出席首脑会议的各国领导人强调，必须支持和发展各种文明之间的对话，以作为铲除恐怖主义和防止各民族和国家之间冲突的一种关键手段。

主席：我感谢哈萨克斯坦大使的发言，现在我请尊敬的摩洛哥代表奥马尔·希拉利大使发言。

希拉利先生(摩洛哥)：主席先生，我高兴地向你表示诚挚的祝贺，祝贺你荣任这个重要的谈判机构——裁军谈判会议的主席。我国代表团要就两点向你表示祝贺。其一，你所代表的法兰西是一个在各个层面上均与摩洛哥有着历史上密切和极为特殊关系的国家；其二，你具备了一位久经风霜大使的素质，你的外交睿智和你慎密精到的判断力，加上你丰富的经验，都是主席之职功成绩满的预兆。

我也要向会议前任主席，芬兰的马尔库·雷马大使致意，感谢他以其想象力和不懈的努力，促使裁谈会就工作计划达成了协商一致。同样，我还要对埃及的艾哈迈德·陶菲克先生以及埃塞俄比亚的非塞哈·伊梅尔大使表示祝贺。

我还必须祝贺谢尔盖·奥尔忠尼启则先生就任裁谈会秘书长，恩里克·罗曼一诺雷先生就任副秘书长兼裁谈会秘书，并对他们的奉献精神表示钦佩和敬意。

最后，我想说，在十年前曾有幸参与裁谈会的工作之后，又重新返回裁军谈判会议，令我感到荣幸和高兴。我还要利用这一机会，对诸位同事友好的欢迎之词表示感谢，并告诉诸位，我急切地期待着与诸位一起努力实现裁谈会的目标。

与此同时，我也要分担欢迎我们新同事的愉快的职责，热烈欢迎我们的新同事，即我的朋友，澳大利亚的迈克尔·史密斯、日本的井口邦子大使和奥地利的沃尔夫冈·贝特里奇大使，并要说明，裁谈会将非常珍视他们的贡献。

惨烈且令人憎恶的 9.11 事件清楚地表明，国际安全和我们各国的安全是如此的脆弱。9.11 事件还突出了说明，迫切需要增强国际不扩散机制，以及在审议有关国际安全和裁军问题方面至今一直提倡的多边方针。

我们今天的责任是，对国际社会面临的这些新挑战、担心和关注的问题，找出正确的答案。有效地落实国际条约条款、国际合作和增强多边主义，是为我们全体建立一个更美好的世界，一个充满和平和安全的世界，至为关键的要素。为此，国际社会必须显示出政治决心、团聚力以及集体承诺。

在迎接第三个千年的挑战方面，裁军谈判会议担负着首要的作用。裁谈会议作为联合国惟一的裁军问题多边谈判机构所承担的使命，比以往任何时候都至关重要。我们虽不应低估目前的僵局，然而，若不能将理想与现实均衡的融合，将失去高瞻远瞩的长远目光。这些并非只是虔诚的情感：裁军谈判会议必须作为具有建设性和实质性对话特点的谈判论坛而履行其职能。

5 月 14 日在莫斯科撰写出了裁军史上的新篇章。布什总统和普京总统签署了一项《条约》以取代 1972 年的《反弹道导弹条约》，俄罗斯和美利坚合众国均承诺将两国的核弹头从 6,000 枚削减至 1,700—2,000 枚的范围。这项条约打破了传统性的军控方针，因为《条约》规定双方有权在他们认为适合时，按照自己的速度削减弹头、中止生产弹头，甚至恢复和增强装备弹头、撤出《条约》或重新加入《条约》。

尽管存在着不足之处，但《条约》向我们极为珍视的道路迈出了重要和颇有希望的一步，即走向了在地球上完全消除核武器的目标。《条约》的另一个优点是，在多年停滞不前以后，为裁军进程提供了新的动力。否则，将维持眼下的现状，因保持如此多的核弹头而带来固有的风险。正是由于这一原因，摩洛哥欢迎这项协议，同时希望，由此形成的一种均衡以及在俄罗斯与北约之间新的伙伴关系，将增强相互间的信任，迎来向军备控制稳步进展的新阶段。既然我们的最终目标是防止核不扩散，以最终实现彻底消除所有核武器，那么无论何种微小的协议，都是建立一个无核武器威胁世界的重要里程碑。

作为《不扩散条约》缔约国，摩洛哥王国完全赞同《1995 年核不扩散条约审查和延期会议》达成的核不扩散和裁军原则及目标，由此，确立了各核大国报告其致力于确保逐步消除核武库进展情况的义务。2000 年 5 月举行的《第六届核不扩散条约审查会议》在核裁军领域取得了重大进展，各核武器国家协商一致通过了一项明确的约定，致力于彻底消除其核武库，并采取一系列切实可行的措施，充分落实《条约》和 1995 年的原则和目标。

为此，摩洛哥王国竭力主张，在裁军谈判会议的框架内，建立起一个核裁军委员会，主管开展消除一切核武器谈判的任务。然而，在未确立起这项谈判任务的情况下，按照《第六届核不扩散条约审查会议》所立目标，摩洛哥准备支持任何有助于实质性考虑具体核裁军措施的方案。

同样，摩洛哥认为，尤其在 9.11 之后，建立谈判裂变材料停产条约的委员会，比以往任何时候都更有必要。显然，只要不是歧视性的并维护了所有国家和平利用核能的权利，这样的条约将会为国际安全和裁军以及核不扩散作出重要的贡献。

为名副其实地致力于普遍和完全裁军的承诺，摩洛哥刚刚颁布了一系列措施，以落实摩洛哥努力禁止一切类型大规模毁灭性武器并增强不扩散制度的战略决定。为此，我很高兴能够宣布，摩洛哥于 2002 年 3 月 1 日批准了《禁止细菌(生物)及毒素武器的发展、生产和储存以及销毁这类武器的公约》。同样，摩洛哥王国毫无保留地遵循彻底消除大规模毁灭性武器，尤其是核武器的原则，批准了《全面禁止核试验条约》并且承诺执行该《条约》规定的国际监督制度。本着这种精神，我们再次呼吁尚未加入的所有国家加入此《条约》。

此外，摩洛哥政府于 2002 年 3 月 19 日表示赞同《禁止或限制使用某些可视为具有过分伤害力或任意杀伤作用的常规武器公约》及其三项议定书，其中包括修订的关于地雷、诱杀装置和其他装置的议定书。摩洛哥的这项批准行动，旨在表明摩洛哥决心帮助国际社会努力消除这些非人道武器的危害。

在我们这个世界日益面临新的挑战之时，国际社会应采取对策，包括通过严格和非选择性地执行各类条约为裁军和军备控制制定的一切条款，加强和增进国际不扩散制度。裁谈判会比以往任何时候都需要减少那些柏拉图式的宏篇巨论，更需要政治上的灵活性、智慧和决心，从而使会议不致沦为夸夸其谈的沙龙。这

一目标只有通过增强多边主义才能实现，而这正是我们裁谈会在裁军和增强国际和平与安全方面体现的目标。我们期望，裁谈会全体成员都持有这样的远见卓识，从而使本会议能够执行起国际社会赋予的使命，这是在 9 月 11 日惨烈事件之后联合国大会着重强调的使命。

主席：我感谢摩洛哥大使的发言及其对本主席的友好之词。现在我请荷兰代表克里斯·桑德斯大使发言。

桑德斯先生(荷兰)：主席先生，这是我首次在你就任主席期间发言，请允许我向你表示祝贺，并让我向你保证，我们充分相信法国会领导裁谈会取得成果。

2002 年 6 月 7 日，上星期五，荷兰召集了一次不限成员参与的非正式会议，以探讨禁止生产用于制作核武器以及其他爆炸装置的裂变材料问题。

有 100 多人出席会议。40 多个国家出席了会议，另非政府组织、一些国际组织以及设在维也纳的国际原子能机构也派代表参加了会议。

著名的核物理学家、斯德哥尔摩国际和平研究所前所长巴纳比博士在其介绍性发言中概括地说明了此项条约的必要性。《全面禁核试条约》是实现不扩散的有效手段，它为核武器的发展规定了质量限制。禁止生产用于核武器和其他核爆炸装置的裂变材料条约将为裂变材料的生产规定数量限制。因此，这一条约将对实现不扩散目标的重要贡献，也是实现核裁军的必要步骤。这一条约还将有助于减少核恐怖主义的危险。

继巴纳比博士简介后展开的讨论突出地表明，人们需要增进对这一问题的了解。讨论中提出的问题包括：钚和高浓缩铀扩散的危险；裂变材料存货的实际保护；再处理；制造 MOX 燃料混合氧化物燃料；用于船舶动力装置等半军事用途；核恐怖主义；以及用高浓缩铀制造所谓的“脏弹”的可行性问题。

与会者鼓励我国代表团继续开展这方面的工作。我国代表团打算在 9 月中旬再组织一次实质性会议。我们将向各位不断通报情况。

为使全体代表团了解情况，我将请裁谈会秘书处分发一份函件，并附上巴纳比博士的简介和我本人有关该次会议的非文件。

我们将不断向裁谈会通报这项得到广泛支持并被视为促进此类条约编撰工作最有效活动的进一步发展情况。

主席：我感谢荷兰代表克里斯·桑德斯大使的发言。他发言之后，名单上的发言者都已经发言。如果没有其他代表团要求发言，我现在简要总结一下自上星期四以来我展开的磋商进展情况。

法国的主席任期还有一个星期将结束，时间紧迫，任期太短。亦如我在就任主席之初所承诺的，现在我拟同各位谈谈今天我在与 40 多个甚至 50 个代表团展开双边磋商时以及在我与各集团或与集团协调人会晤时得到启迪的一些想法。

我应预先提醒你们，这些想法并不完全乐观。简而言之，正如戴高乐将军的外交部长、在我的职业生涯刚起步时曾有过一面之缘的顾夫·德姆维尔先生经常告诫其工作人员所说的那样，我的感觉可归纳为两个词：挫折感和坚韧性。

首先，挫折感：与其说这是我本人的挫折感，不如说是我所交谈的所有同事的挫折感。大部分同事们感到惊讶的是，裁谈会缺乏行动，陷入瘫痪的状况。正如今天上午一些发言者指出的那样，在充分地意识到国际战略背景对裁谈会运作能力产生的影响之际，同事们对会议陷入米尔顿·弗里德曼针对另一情况所称的“现状专制”这种无法动弹的状态，既疑惑不解，又颇感愤懑。为何会议就无法展开对话，包括各持己见呢？我记得裁谈会在冷战时期曾经常陷入这种状况。在当时我们至少还可以进行对话。

在挫折感之后，是坚韧性：这是一个较适意和较正面的词汇。迄今，我浏览了一系列建议，有些起点极低，另一些颇有雄心，但起点还仍然不高，为此，我还在征求了所有各代表团，包括一些发挥关键性作用而且我与之始终保持联系的代表团的意见。即使军备控制和核裁军领域的想象和创造资源，犹如艺术领域的想象和创造力一样无穷无尽，我也一无遗漏地探讨了每一条途径。诸位皆知道这么一句话：“法国人没有不可能的事。”这就是为何我的工作人员及我本人决定继续展开磋商，直到法国的主席任期结束为止，以免疏忽可达成最低限度，哪怕最微不足道的一点点契机，从而导致新的起点，风回路转，使我们摆脱羁绊。这正是我们全心全意所期望的，这将使我们能够就工作计划达成一致意见。

为此，我颇感兴趣地注意到，昨天在主席磋商期间，中国向我们转达了关于空间问题的新提案。

在此，我谨补充一点，凡能够做到的代表团应向裁谈会提出新的或改进的提案，这是一个非常好的想法，而各成员国应当对这些提案作出反应。

最后，我呼吁诸位，在此艰难时刻，为了各国代表团，而首先为了我们大家都极为珍视的裁谈会，请听从 17 世纪法国数学家、物理学家，尤其是哲学家，布莱兹·帕斯卡尔在其格言中的十分简明忠告：“让我们回避两种极端的态度：排斥理智或仅容忍理智”。

即使会议没有人发表意见，我仍向诸位提出这个问题。今天的会议到此结束。裁判会下次全体会议将于 2002 年 6 月 20 日，下星期四上午 10 时开会。

上午 10 时 50 分散会

-- -- -- -- --